

# DRAGA DŽOJS KEROL,

Džojs Kerol Outs

1 okt. 2006

Draga Džojs Kerol,

Da me poznaješ začudila bi se, da ja napišem pismo nekoj Nepoznatoj tako „odjedanput“ – nije mi takva priroda, Džojs Kerol što ćeš možda jednom da vidiš i sama.

A prilika je, tvoj boravak ovde u Bojziju prošle nedelje. U novinama kaže da si Poznat pisac, mora da si baš ponosna Džojs Kerol. Ja nisam mogao da prisustvujem na tvom Predavanju na Univerzitetu ali sam otkrio da ovde ima u biblioteci u Bojzi Tajmzu tvoja slika i ja sam tu sliku pažljivo icipio, i šaljem ti je ovde da daš Autogram.

I sad eto su mi tvoje knjige ovde dostupne, ima četiri u biblioteci, i tvoja Adresa kod izdavača gde šaljem pismo sa željom da mi staviš Autogram na sliku i da mi je vratiš. Hvala ti, Džojs Kerol! Takođe se nadam da će da te interesuje i moja životna priča što može prvo da bude Roman pa onda Film. A to je ŽIVOT I PO, majke mi, Džojs Kerol!

Šteta što je mator sada Klint Istvud bi mogo da me glumi. Jeli ti njega poznaješ Džojs Kerol?

Sada moram da idem, vreme je za Mrak. Evo ti šaljem tvoju sliku, Džojs Kerol i ovo pismo i nadamse da ćeš da mi se javiš uskoro.

Iskreni prijatelj,



Esdra Abraham Mič  
Poštanski fah 338746

TFMMSF Tvin Fols, Ajdaho

17 okt.

Draga Džojs Kerol,


Još m nije stiglo tvoje pismo i razmišljam dali je tebi stiglo moje pismo što sam ga poslao pre šesnest dana? Meni će da bude na štetu ako se ne vrati tvoja slika iz novina. Džojs Kerol ja ne bi da ti se osetiš neprijatno ali mi je ta slika posebna i nema veze što smo Stranci na hiljadu kilometra a i više, ja sam nestrpljiv da mi pišeš.

Ovom prilikom ti šaljem Crtež tvoje glave što sam sam nacrtao. Crtao sam sa tvoje slike na zadnjoj korici jednog tvog Romana što ima ovde, i što ga sada čitam sa

uzbuđenjem i siguran sam da si ti taj pisac koji može da napiše životnu priču Esdre Abrahama Miča, jer niko drugi ne može. Džojks Kerol, to je naša sudbina! Siguran sam.

Nadamse da ti ovaj Portret neće da bude kao uvreda Džojks Kerol. Za mene se priča da imam Umetničku crtu i neki ljudi što sam crtao su mi komplementirali pogotovu žene i devojke, jer tu sam veštiji, nego za muškarce. Zašto je to tako, ne znam! Jedino je nekako kada Portret odlično ispadne da liči, kao ovaj tvoj Crtež Džojks Kerol, to je kao da mi neka Nepoznata ruka dohvati za ruku da mi vuče olovku. Jer ti Džojks Kerol imaš posebnu Dušu. U tvojim očima što sam probao da nacrtam dobro, „vatraljivo“ kao da izbijaju varnice iz njih. Ovde na tvojoj slici izgleda da su ti oči veoma tamne kao što su i moje tamne, i nema veze što slika nije u boji ja vidim da ti je koža veoma bleđa koža i da si Dama a ne gruba ženska kao što ima ovde uglavnom kao i u državi Juti odakle sam ja. Mi možda nismo savršeni što se godina tiče Džojks Kerol, jedno za drugo ali za to ima vremena da se razmisli.

Nadamse da ćeš da se javiš baš brzo, tvoj Posebni Prijatelj



Esdra Abraham Mič  
Poštanski fah 338746  
TFMMSF Tvin Fols, Ajdaho

P. S. (Kasnije!)

Sad sam skupio hrabrost da ti kažem šta mi na srcu leži Džojks Kerol a to je Istinska Ljubav između nas. Eto rekao sam i drago mi je što sam rekao. Meni je veoma teško da pričam o tim osećanjima, kao da sečeš venu i krv kaplje iz nje, i da bi znala koliko sam iskreno sve rekao potpisujem ti krvlju. Tako ćeš Džojks Kerol da znaš šta mi je u srcu.



19 okt.

Draga Džojks Kerol,

Osećam da će naša pisma da se „susretnu“ u pošti, i nadam se!

Odkad sam ti pisao pre dva dana nastavio sam da čitam tvoj Roman & sad sam skroy siguran, mi smo Srodne Duše. Odkad sam prviput vido tvoju sliku osetio sam se kao da mi je srce „uhvaćeno“ kao ptica što je uletela u zgradu i nezna da su prozori staklo. Ljudi koji me poznaju ovde, su ovo primetili. Nacrtao sam desetak tvojih crteža Džojks Kerol, & nadamse da ti uskoro pošaljem još jedan, da mi daš Autogram na njega, ako bih bila ljubazna.

Začudila bi se da me poznaješ da čuješ da Esdra Mič priča tako te stvari jednoj Nepoznatoj, što su mnoge ženske se nadale u zalud da čuju, & bile su tužne što sam ih odbijio. & to su bile mlade, zgodne „seksi“ ženske. Ali ako bih ti sačuvala tu Tajnu za nas dvoje Džojks Kerol, da nikom ne kažeš! (Šala)

Nadamse da ćeš uskoro da pišeš, tvoj Verni Prijatelj

*Esdra*

Esdra Abraham Mič  
Poštanski fah 338746  
TFMMSF Tvin Fols, Ajdaho

P.S

Džojš Kerol izvini, mene zovu Šaljivdžija. Otkad sam bio mali takva mi je priroda. Čale nije voleo takav plitki način i bijo me ali majka se smejala i govorila Esdra bi se šalio i da ga Sotona pod zemlju vuče, & to je istina. & i tako su me zvali u jedinici u Vijetnam. Dali si se iznenadila Džojš kerol što je Esdra Abraham Mič služio zemlju u Vijetnamu od 1964 do 1967 & da je bio „dekorisani veteran“ i da je dobijo medalje & zajebala ga ipak Asocijacija Veterana u bolnici u Provu, kao govno su me tretirali a ja sam služio zemlju? & i dandanas mi nije dobro, boli me glava gde imam metalne pločice u glavi, što Asocijacija veterana neće da prizna? Ja mislim da bi se iznenadila. Ali eto ja sam odmalena bio Šaljivdžija. Jer ako ne možeš da se nasmeješ ovome Životu, samo ćeš da plačeš & i to te načisto sjebe, je moj moto. Kad ti budem ispričao moju životnu priču Džojš Kerol sve ću da objasnim „bez zadržavanja“.

Opet ti se potpisujem sa ovim posebnim potpisom Džojš Kerol niko neće da zna za našu Tajnu.



21 okt. 2006

Draga Džojš Kerol.

Još nisam primijo pismo od tebe Džojš kerol. Sve mislim da će naša pisma da se „susretnu“ u Američkoj pošti-

Noću nemogu da zaspim sve se brinem da je možda poslednje pismo bilo uvredljivo za tebe Džojš Kerol. Jer ti si dama a ne neka gruba ženska da se čovek šegači sa tobom. Nisam hteo da te uvredim sa prostaklukom, Vrlo mi je žao i duboko se izvinjavam. Mada je tačno da u mome srcu ima neka tuga i bes na AV & nekih doktora tamo, koji su tvoga „esru Abrahama Miča“ tretirali kao g---o. U mojoj životnoj priči koju nadamse ću da podelim sa tobom Džojš Kerol vide ćeš kolko je sve to jedna nepravda. I ja verujem da ćeš i sama da poželiš da ispričaš ljudima moju životnu priču.

Mada Klint Istvud je prestar da igra „Esdru Abrahama Miča“ al možda bih mogao Klint Istvud da režira šta misliš? Džojš Kerol, kunem ti se da bi moja životna priča mogla da bude i za televizijski film kao oni što se stalno prikazuju. Takav je to život Džojš Kerol. Kao ti ljudi što poznaješ, naprimera radi tvoja porodica i sl. O kojima pišeš & svi te hvale.

Džojš Kerol ja se nadam da su nam se pisma „susrela“ u Američkoj Pošti! Meni bi bilo teško da izgubim moj Crtež tebe koji sam dugo radio kao što mislim da se vidi, & ljubav koju sam uložio, Džojš Kerol ja mislim da možeš da vidiš jelda

Nadamse da ćeš veoma uskoro da se javiš, tvoj voljeni prijatelj

*Esdra*

Esdra Abraham Mič  
Poštanski fah 338746  
TFMMSF Tvin Fols, Ajdaho

23 okt 2006

Draga Džojš Kerol,

Ovo je novi tvoj Crtež, nadamse da ćeš da uvidiš kolka je ljubav ušla u tvoje oči što sam ih „uvećao“ da pokažem posebnu dušu, koja živi iznutra. Džojš Kerol, tvoje oči noću sijaju na mene, greje me tvoja Duša koja je jedinstvena u mom životu. Kunemse Džojš kerol da je ovo cela istina. Kunemse.

Još jedared prilažem ovaj dragoceni Crtež i šaljem na poštu, molim te da **POTPISUJEŠ & VRATIŠ. HVALA TI DŽOJS KEROL!!!**

Iskreno, tvoj verni prijatelj

*Esdra*

Esdra Abraham Mič  
Poštanski fah 338746  
TFMMSF Tvin Fols, Ajdaho

27 okt 2006

Draga Džojš Kerol,

Ja dođoh vidjelo na svijet da nijedan koji me vjeruje ne sotane u tami.

To je činjenica kao što je Isus reko. Mada neki od nas što žive u mraku ne mogu da Ga dohvate, u srcu nam je nada i jedan dan ćemo da uspemo.

Ovu sliku „Džojš Kerol Outs“ što je icepana iz tvog Romana, šaljem ti sada da daš Autogram. Obećavam da je zadnji put, Džojš Kerol. Ne molim te jer ja sam čovek od Ponosa. Nikom ne želim zlo, uz Isusovu pomoć nadamse da pobedim kad me otpuste & budem SLOBODAN ČOVEK što je uskoro: 73 dana.

Iskreno,

*Esdra*

Esdra Abraham Mič  
Poštanski fah 338746  
TFMMSF Tvin Fols, Ajdaho

1 nov 2006

Draga Džojš Kerol.

Zašto si me izdala Džojis Kerol? Moj poklon Ljubavi, ispljunula si mi ga u lice?  
Iskreno,



7 nov 2006

Draga Džojis Kerol,

Sada se zna, Džojis Kerol. Sada je sve razotkriveno.

KUČKO RUŽNA, jesi mislila da ćeš Esdru Miča da jebeš u zdrav mozak bez da te otkrijem? Ti si glupava pizda ko svaka ženska.

Juče mi je skrenuta pažnja, Džojis Kerol, da si me ti pokrala, i to aprila 2003 godine. Kako se to desilo nerazumem. Ti nisi Dama, ti si u srcu gadna ženska. Bićeš kažnjena za ovu prevaru.

Džojis Kerol imala si svoju šansu i sjebalasi je. Crno ti se piše Džojis Kerol uskoro ćeš da se uveriš.

Iskreno,



15 nov 2006

Draga Džojis Kerol,

Ovo je poslednje pismo da ti pišem Džojis Kerol. Upozoravam te & sad ćeš da svatiš zašta.

Pošto nemogu da dokažem da si krala od mene bez da „priznam“ neke prestupe, & nemogu da dokažem da si imala koris od moje patnje ovde u ovom Mraku. Kao što si imala korist od muke mnogih drugih u tvojim knjigama & „izmišljenim pričama“ što su ti donele Slavu&Bogactvo a da nisi ni dinar dala ovima što si ih pokrala. Džojis Kerol. Ja te vidim u dušu, i to tvoje gadno srce.

10 god 11 meseca čamim ovde & 6 god predhodno u Moubu za prestupe koje nisam izvršio; & nije ni dokazano da sam izvršio. Znam da me pitaš ko svi što pitaju jel se kaješ Esdra, zašta da se kajem? Jel se TI kaješ, Džojis Kerol??

Možda ja nisam uradio sve što sam trebao Džojis Kerol! Da zaslužim 11 god u Tvin Folsu & 6 god u Moubu oba maksimum obezbeđenje i degod pogledaš meksikaneri i čamuge da mi gade vazduh. Možda sam trebao još više da uradim & za to se kajem, to nism mogo da kažem na sudu.

Nije teško da ubiješ čoveka, ljudska glava je ko glineno lonče i ne može da sačuva mozak. Mozak je gnoj, ja sam vido takav gnoj & sledeći put neću ništa da osetim. Mada

rane na glavi krvare & oće da prskaju na noge & stopala & kad nepaziš i na plafon (!). to ljudi neznaju padne ti noću napamet.

Ovaj tvoj Crtež je da zadržiš. Možeš na njega da staviš Autogram ako oćeš!

KUČKO RUŽNA matora si za mene, da pukneš od smeha da se neko u *tebe* zaljubi. Ali ženske ste glupe&sujetne da svaki put verujete u taj vic.

Bio bi vic Džojš Kerol da ti nisi nikad primila moja pisma. Da Adresa nije bila tačna, ili ti nisu dali pisma. & i sad nebi znala, da je Esdra Mič video kakvo ti je srce jer je moj drugar skinuo tvoju lažljivu „izmišljenu priču“ koju si mi ukrala. Ima mnogo Viceva u životu nemaš pojma. Naprimera radi vic da se određeni „svedok“ nije pojavio određenog dana&nikad ga više niko nije vido. Ili moj „poslednji obrok“ što sam ga sanjao & i nacrtao tolko „životno“, na suđenju su se čudili svi što su ga videli & ja sam reko, ko da sam ga već pojeo & bio je dobar obrok (čizburger & pomfrit kolko hoćeš& čokoladni milkšejk to sam najviše voleo ko klinac ali ti nedaju da biraš pivo jer alkohol nije dozvoljen u gasnoj komori) (eto ti vic, nedaju da se napiješ, a ideš pravo u Pakao). Nebih ti znala Džojš Kerol kakav bi to bio ukus kao što nebi znala Gospođo da Gnev može da se sruči na tebe kao uragan ko zna odakle.

Ljudi kao što si ti Džojš kerol neznaju da je Isus vatraljivo svetlo u mraku & Isus nosi mač a ne mir. Malo je nas što to razumemo, da će Gnev da se sruči na vas kad se najmanje nadate.

U mojoj životnoj priči što sam hteo da ti ispričam, Džojš Kerol ima jedan mladunac lisice što sam našo kad sam imao 10 god & spavao samnom ponekad, & trebao sam da ga upucam jedan dan sa mojom puškom, Čale reko da je prerasto & da jede piliće ali ja sam ga odveo u brdo & i pustio sam ga da ide& čale me bijo umesto njega & i nisam zažalio. & druge stvari sam hteo još da ti kažem Džojš Kerol a ti si to odbacila. & sada je prekasno jer 22 jan 2007 je moj Izlazak & tad ću da „odslužim svoje“ i da budem SLOBODAN ČOVEK jer ovaj put nemoram da se prijavljujem u lokalni sud & nisam uslovac da mi inspektor obleće iznad glave ko lešinar & da moraš da sve radiš po zakonu o uslovnoj kao što je pišanje u čašu & da te testiraju za drogu & da ne“komuniciraš“ sa određenim osobama, inače će da ti ukinu uslovnu. Bolje je da „odslužiš svoje“ jer kad „odslužiš svoje“ ti si SLOBODAN. Ti si SLOBODAN ČOVEK što može da napusti jebenu državu & odputuje degod oćeš, sto hiljada kilometra ako oćeš & nema niko da te pronađe, Džojš Kerol. Čak ni ti.

Iskreno,



*Preveo Uroš Tomić*

NAPOMENA: U prevođenju ove kratke priče prevodilac se opredelio da u najvećoj meri ispoštuje gramatičke, pravopisne i stilske nepravilnosti prisutne u izvornom tekstu, prilagodivši ih srpskom jeziku na način koji će odgovarati duhu i osnovnoj zamisli originala.